

Zeitschrift: Physiotherapie = Fisioterapia
Herausgeber: Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband
Band: 37 (2001)
Heft: 9

Vorwort: Es lebe "FISIO Active"!
Autor: Huber, René

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



EDITORIAL

Es lebe «FISIO Active»!

Die Redaktionskommission hat vor rund zwei Jahren damit begonnen, ein neues Konzept zu erstellen, das den Anforderungen unseres Verbandes und den Wünschen der Leser noch besser entsprechen sollte.

Bei der Verbesserung der Leserfreundlichkeit ist es entscheidend, dass das Layout anspricht. Mit der Neugestaltung wurde das bisherige Gestaltungsprinzip grundlegend in Frage gestellt und neu konzipiert. Wir hoffen dadurch, dass die künftige Verbandszeitschrift noch leserfreundlicher und übersichtlicher sein wird.

Der bisherige Name «Physiotherapie» wurde in jeder Landessprache anders geschrieben und konnte sich gegenüber dem älteren Zeitschriftentiteln «Physiotherapeut» kaum durchsetzen. Der neue Name unserer Fach- und Verbandszeitschrift lautet «FISIO Active». Dieser Zeitschriftentitel hat den Vorteil, dass er in allen Sprachen gleichlautend und zudem gut verständlich ist. FISIO ist das neue Markenzeichen des Schweizer Physiotherapieverbandes. Mit dem neuen Zeitschriftentiteln wird auch dieser Bezug klar hergestellt. Das Wort «active» steht einerseits für einen «aktiven» Beruf und für eine «aktive» und verantwortungsbewusste Berufsgruppe. Andererseits ist «FISIO Active» unsere Verbandszeitschrift. «Active» ist auch der Schweizer Physiotherapie Verband; der Zentralvorstand will aktiv teilnehmen und Einfluss ausüben bei allen politischen Entscheidungen, die unseren Beruf in irgendeiner Form tangieren. Auch will der Schweizer Physiotherapie Verband mit einer aktiven, offenen und klaren Kommunikation sowohl seine Mitglieder informieren, aber auch vermehrt in der Öffentlichkeit präsent sein.

Das Wort «active» ist nun auch im Namen unserer Verbandszeitschrift fest verankert. Dies erachten wir als Verpflichtung. Freuen wir uns auf die neuen Herausforderungen und packen wir diese aktiv an.

Es lebe «FISIO Active»!

René Huber, Redaktionsleiter «Physiotherapie»/«FISIO Active»

EDITORIAL

Vive «FISIO Active»!

La commission de rédaction a commencé, il y a deux ans, à mettre au point un nouveau concept, destiné à mieux répondre aux exigences de notre association et aux souhaits des lecteurs.

Si on souhaite améliorer la lisibilité, il importe que le layout interpelle. Le principe de la présentation a été entièrement repensé et un nouveau concept en est issu. Nous espérons que la lecture de la nouvelle revue de l'Association sera ainsi facilitée et que le plaisir de la lire sera accru.

L'ancien nom «Physiothérapie» s'écrivait différemment dans chaque langue nationale et il avait de la peine à s'imposer face au nom, plus ancien encore, de la revue «Physiothérapeute». Désormais, le nom de notre revue spécialisée est «FISIO Active». Ce titre de revue a l'avantage d'avoir la même sonorité, la même prononciation dans les trois langues et d'être très compréhensible. FISIO est le nouveau sigle de l'Association Suisse de Physiothérapie. Le nouveau nom de la revue met en outre ce lien en exergue. Quant au mot «active», il évoque d'une part une profession «active» et un groupe professionnel «actif» et conscient de ses responsabilités et, d'autre part, «FISIO Active» est la revue de notre Association. «Active», l'Association Suisse de Physiothérapie l'est aussi; le Comité central souhaite participer activement à toutes les décisions politiques qui concernent notre profession, sous n'importe quelle forme, et les influencer. L'Association Suisse de Physiothérapie souhaite aussi informer ses membres grâce à une communication active, ouverte et claire, et être plus souvent présente au sein du public.

Désormais, le mot «active» est bien implanté, également sous le couvert de notre revue. Ceci représente un devoir pour nous. Réjouissons-nous face aux nouveaux défis et saisissons-les activement.

Vive «FISIO Active»!

René Huber, rédacteur en chef de «Physiothérapie»/«FISIO Active»

EDITORIALE

Viva «FISIO Active»!

Circa due anni fa, la commissione di redazione ha però iniziato a elaborare un nuovo concetto, che rispondesse meglio alle esigenze della nostra Associazione e ai desideri dei lettori.

Per migliorare la leggibilità è fondamentale avere un layout attraente. Nell'ambito della nuova impostazione, abbiamo rimesso in discussione e ripensato completamente la struttura di base, nell'intento di rendere più leggibile e più chiara la nuova rivista dell'Associazione.

Il titolo «Fisioterapia», utilizzato finora, era scritto in modo differente in ciascuna delle lingue nazionali e non è riuscito a imporsi più di tanto rispetto al precedente titolo «Fisioterapista». Il nuovo titolo della rivista specializzata della nostra Associazione è «FISIO Active». Questo titolo ha il vantaggio di essere identico e comprensibile in tutte le lingue. FISIO è il nuovo marchio dell'Associazione Svizzera di Fisioterapia e questa novità si rispecchia chiaramente anche nel nuovo titolo della rivista. La parola «active» indica da un lato una professione «attiva» e un gruppo professionale «attivo» e consapevole delle proprie responsabilità. Dall'altro «FISIO Active» è la rivista della nostra Associazione e anche l'Associazione Svizzera di Fisioterapia è «attiva»: il Comitato centrale intende partecipare attivamente ed esercitare un influsso su tutte le decisioni politiche che toccano, in un modo o nell'altro, la nostra professione. Inoltre, con una comunicazione attiva, aperta e chiara, l'Associazione Svizzera di Fisioterapia vuole sia informare i propri membri, sia essere sempre più presente tra il pubblico.

Adesso la parola «active» è saldamente ancorata anche nel titolo della rivista della nostra Associazione e per noi questo è un impegno. Teniamoci pronti per le nuove sfide che ci attendono e affrontiamole attivamente.

Viva «FISIO Active»!

René Huber, caporedattore «Fisioterapia»/«FISIO Active»